



## 我們的使命和宗旨

紐約市消費者和勞工保護部 (Department of Consumer and Worker Protection, DCWP) 保護及提高紐約人民的每日經濟收入，為創造繁榮的社區而努力。

如果您在一個企業購物、在一個企業工作或擁有一個企業，DCWP 會與您的生活相關。

## 我們對消費者的承諾

DCWP 執行消費者保護和執照頒發法律，以保護您在市場上的合法權益。

我們還提供免費計畫，協助您用您的資金做更多的事情。

請造訪 [nyc.gov/dcwp](https://nyc.gov/dcwp) 或撥打 311 以：

- 獲取提示
- 檢查企業是否取得執照
- 提出投訴
- 獲得免費的財務諮詢服務
- 獲得免費的報稅服務

您無需提供您的姓名或移民身分，即可提出投訴。但是，如果您希望 DCWP 與您聯絡，則必須提供您的姓名和地址。



紐約市理財輔導中心 (Financial Empowerment Center) 以面對面方式或透過電話提供免費的一對一專業財務諮詢服務。輔導員會說多種語言。這些服務安全且保密。

您必須年滿 18 歲，且居住在紐約市或在紐約市工作。收入和移民身分沒有任何影響。



進行預約：  
[nyc.gov/TalkMoney](https://nyc.gov/TalkMoney) | 311



您可能有資格獲得紐約市免費報稅服務，包括線上報稅和親自報稅。如果您是自營業者，某些網站可以協助您處理個人納稅識別號 (Individual Taxpayer Identification Number, ITIN)、上一年的退稅或季度報稅相關問題。



關於服務和 ITIN 的更多資訊：  
[nyc.gov/taxprep](https://nyc.gov/taxprep) | 311



## 我們對勞工的承諾

如果您在紐約市工作，無論您的移民身分如何，您都享有特定權利。DCWP 強制要求執行的權利包括：

- 帶薪安全假與病假
- 臨時安排變更
- 可預測的工作時間表  
(如果您在速食店或零售店工作)
- 為餐廳送餐員提供的最低工資和更多保護  
(如果您為應用程式業者工作)

如果僱主或應用程式業者違反法律，可能會積欠勞工薪資。

我們提供免費的調解和指引計畫：

- **家務工的調解計畫**  
協助家務工和家庭僱主在不上法庭的情況下解決問題。
- **指引計畫**  
協助沒有獲得報酬的自由職業者。

如需更多資訊或提出投訴：

[nyc.gov/workers](https://nyc.gov/workers) | 311

## 我們對企業的承諾

DCWP 為 40 多個行業的 45,000 多家企業頒發執照。我們提供便捷的線上服務和免費資源，協助企業遵守法律。

使用 DCWP 線上服務，帳戶持有人可以：

- 申請和續簽執照
- 查看和更新執照資訊
- 查看以往的檢查記錄
- 安排特定稱重和燃料檢查
- 支付罰款和費用
- 查看針對您企業提出的投訴
- 以及進行其他操作！

請前往 [nyc.gov/dcwp](https://nyc.gov/dcwp) 以瞭解更多資訊。